

# beurer

BY 99  
dual



  
hubble  
CONNECTED



**RUS** **Видеоняня 2 в 1**  
**Инструкция по**  
**применению**



**CE**



**Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.**

## Содержание

1. Для ознакомления .....	3	9.3.2 Настройка чувствительности оповещения .....	14
2. Пояснения к символам .....	4	9.4 Общие настройки .....	15
3. Использование по назначению .....	4	<b>10. Управление камерой с помощью приложения .....</b>	<b>15</b>
4. Указания .....	5	10.1 Включение видеокamеры .....	15
5. Принцип работы приложения .....	7	10.2 Добавление видеокamеры .....	16
6. Описание прибора .....	8	10.3 Удаление видеокamеры .....	16
6.1 Видеокamera «Ребенок» с высоким разрешением .....	8	10.4 Настройки учетной записи/выход из учетной записи .....	16
6.2 Блок родителей «Монитор» .....	9	10.5 Инфракрасная функция ночного видения .....	16
6.3 Описание дисплея .....	9	10.6 Функции приложения во время трансляции изображения .....	16
7. Подготовка к работе с блоком для родителей .....	10	10.6.1 Функция двусторонней связи .....	17
7.1 Подготовка видеокamеры к работе .....	10	10.6.2 Функция фотографирования / функция сохранения видео .....	17
7.2 Подготовка блока родителей к работе от аккумулятора .....	10	10.6.3 Колыбельные .....	17
7.3 Подготовка блока родителей к работе с сетевым адаптером .....	10	10.6.4 Индикатор температуры .....	17
8. Эксплуатация блока родителей .....	10	10.7 Использование видеокamеры на других конечных устройствах .....	17
8.1 Инфракрасная функция ночного видения .....	10	10.8 Доступ к учетной записи пользователя через интернет-портал (ПК) .....	17
8.2 Регулировка громкости .....	11	<b>11. Познавательная информация о видеонаяне .....</b>	<b>18</b>
8.3 Регулировка яркости .....	11	<b>12. Ремонт и очистка .....</b>	<b>18</b>
8.4 Функция двусторонней связи .....	11	<b>13. Что делать при возникновении каких-либо проблем? .....</b>	<b>19</b>
8.5 Меню настроек .....	11	<b>14. Утилизация .....</b>	<b>21</b>
9. Подготовка к работе со смартфоном/планшетом .....	14	<b>15. Технические характеристики .....</b>	<b>21</b>
9.1 Настройка камеры с помощью устройства Android™ .....	14	<b>16. Информация о программном обеспечении .....</b>	<b>22</b>
9.2 Настройка видеокamеры на iPhone®/iPad® .....	14	<b>17. Гарантия/сервисное обслуживание .....</b>	<b>22</b>
9.3 Настройки видеокamеры .....	14		
9.3.1 Присвоение имени видеокamеры/изображения меню .....	14		

## Комплект поставки

- 1 камера WLAN
- 2 сетевых адаптера
- 1 блок родителей
- 1 литиево-ионный аккумулятор для блока родителей
- 1 данная инструкция по применению

## **Уважаемый покупатель!**

Мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, мягкой терапии, измерения массы, артериального давления, для диагностики, массажа, косметического ухода и очистки воздуха. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования и предоставьте другим пользователям возможность с ней ознакомиться, а также всегда следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

## **1. Для ознакомления**

Благодаря видеоняне Вы сможете присматривать за своим ребенком с помощью блока родителей, смартфона или планшета, находясь в другой комнате или в саду и не отвлекаясь от своих занятий. Изображение с видеокамеры может также одновременно отображаться на блоке родителей и на мобильном устройстве (смартфон/планшет) (для этого Вам потребуется сеть WLAN, смартфон/планшет и бесплатное приложение Beurer CareCam powered by Hubble).

Таким образом, у Вас есть возможность всегда и повсюду держать все под контролем. Видеоняню можно использовать также в уходе за пожилыми людьми или для наблюдения за домом.

### **Функции прибора**

Прибор оснащен следующими функциями.

- Видеонаблюдение.
- Инфракрасная функция ночного видения.
- Режим ECO+/режим экономии энергии.
- Контроль радиуса действия с акустическим сигналом.
- Радиус действия до 300 м при свободной видимости.
- Инфракрасная функция ночного видения.
- Датчик температуры.
- Микрофон/динамик.
- Настенная подвеска (для камеры).

### **Приложение позволяет пользоваться следующими функциями**

- Видеонаблюдение через сеть WLAN при помощи приложения Beurer CareCam powered by Hubble.
- Хронометраж (события в приложении отображаются в хронологическом порядке).
- Контроль радиуса действия с акустическим сигналом.
- Push-уведомления при движении/шуме/изменении температуры.
- Функция двусторонней связи.
- 5 колыбельных.

## Системные требования (при использовании приложения)

### Приложение:

– Android™, версия 4.0 и выше/iOS®, версия 7.0 и выше.

### Интернет-портал:

– ОС Windows® 7 или 8 (Java версии 7 и выше).

– MacOS®, версия 10.7 или выше.

– Internet Explorer®, версия 8.0 или выше.

– Firefox®, версия 11.0 или выше.

– Chrome®, версия 18.0 или выше.

– Safari®, версия 5.1 или выше.




### Видеокамера:

- 802.11 b/g/n (2,4–2,4835 ГГц) WLAN.

- минимальный уровень защиты: WEP.

## 2. Пояснения к символам

В настоящей инструкции по применению используются следующие символы:

	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> Предупреждаем об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Обращаем внимание на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	<b>Указание</b> Важная информация

## 3. Использование по назначению



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Видеоняня предназначена только для наблюдения за младенцем в тот момент, когда Вы не можете следить за ним непосредственно. Прибор не сможет заменить личное присутствие и не снимает с Вас ответственности!
- Вы также можете использовать видеоняню для слежения за помещением.
- Любое применение не по назначению может быть опасным.
- Видеоняня предназначена для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- **Уважайте права других на неприкосновенность частной жизни. Все лица, которые находятся или могут находиться в помещении, должны быть проинформированы о том, что в помещении есть записывающая видеокамера.**

## 4. Указания



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### Указания по технике безопасности

- **Держите камеру и провода в недоступном для детей месте! Провода являются потенциальным источником травм или опасности удушья.**
- Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Никогда не устанавливайте видеоканеру в детской кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка!
- Размещайте видеоканеру на расстоянии 2 м от младенца. Это минимизирует уровень электромагнитного загрязнения и шумовых помех.
- Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка.
- Перед началом использования видеоканеры убедитесь в том, что она исправна, а аккумуляторная батарея блока родителей имеет достаточный заряд (если блок родителей работает от аккумуляторной батареи).
- Ни в коем случае не погружайте видеоканеру и блок родителей в воду. Не промывайте их под проточной водой.
- Запрещается использование видеоканеры и блока родителей вблизи источников влажности.
- Не накрывайте камеру и блок родителей полотенцем или одеялом.
- Используйте только сетевые адаптеры, входящие в комплект поставки.
- При извлечении сетевого адаптера из розетки не тяните за кабель.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга .
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель.
- Извлекайте сетевой адаптер при возникновении повреждений, перед очисткой прибора, после каждой подзарядки, или если Вы не используете его.
- Избегайте контакта камеры, блока родителей и сетевых адаптеров с горячими поверхностями или с предметами с острыми краями.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.


## **Указание**

- Прежде чем заявлять претензию, обязательно сначала проверьте и при необходимости замените аккумуляторную батарею блока родителей.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованным торговым представителем. Ни в коем случае не открывайте камеру и блок родителей и не ремонтируйте их самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Если у Вас есть еще вопросы по применению видеоняни, обратитесь к торговому представителю или в сервисную службу.



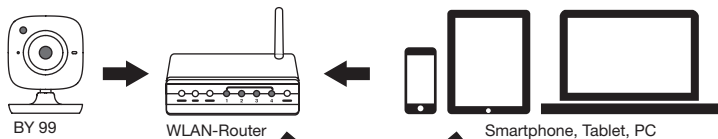
## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

### **Указания по технике безопасности при обращении с аккумуляторами**

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если аккумулятор потек, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла.
-  **Опасность взрыва!** Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него аккумуляторы.
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Используйте только те зарядные устройства, которые описаны в инструкции по применению.
- Перед использованием аккумуляторы необходимо правильно зарядить. Необходимо всегда соблюдать указания производителя и/или информацию, приведенную в данной инструкции по применению.
- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.
- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его полностью не реже 2 раз в год.

## 5. Принцип работы приложения

### Локально



### Интернет



### Указание

При наличии активного интернет-соединения видекамера пересылает все записи через сервер Hubble. Это необходимо для правильной настройки видекамеры. При отсутствии активного интернет-соединения доступны не все функции (ограничение функциональности).

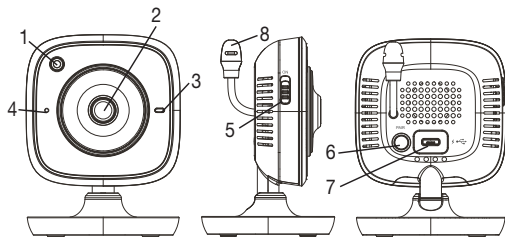
- Вы можете увеличить радиус действия видекамеры, разместив ее недалеко от двери или окна, на максимальной высоте.
- Другие радиоволны могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеояни. Поэтому не устанавливайте видеояню вблизи таких приборов, как микроволновые печи и т. п.
- Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеояни или сокращать радиус ее действия: мебель, стены, дома, деревья, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

### Указание

На домашней странице Hubble (<http://hubbleconnected.com/beurer>) Вы можете за дополнительную плату активировать функцию записи. Если функция записи активна, то в результате движения срабатывает автоматическая запись, результаты которой сохраняются на сервере Hubble, и их можно просмотреть позже.

## 6. Описание прибора

### 6.1 Видеокамера «Ребенок» с высоким разрешением



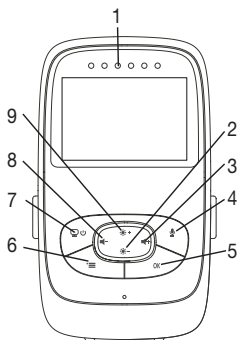
1. Датчик освещенности (функция ночного видения)	5. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Объектив видеокамеры	6. Кнопка синхронизации с блоком родителей
3. Индикатор функционирования	7. Разъем для сетевого адаптера видеокамеры «Baby»
4. Микрофон	8. Датчик температуры

#### \* Статус светового индикатора функционирования

Световой индикатор функционирования горит голубым светом	= идет настройка видеокамеры ~ 1 минута
Световой индикатор функционирования мигает красным светом	= видеокамера не подключена
Световой индикатор функционирования мигает красным и голубым светом	= видеокамера готова к подсоединению
Световой индикатор функционирования мигает голубым светом	= видеокамера подключена

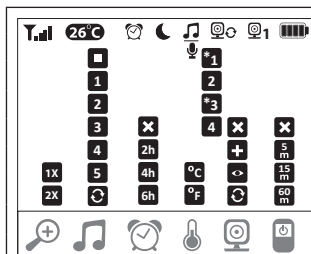


## 6.2 Блок родителей «Монитор»



1. Светодиодные датчики шумов
2. Кнопка со стрелкой «вниз»/уменьшение яркости
3. Кнопка со стрелкой «вправо»/увеличение громкости
4. Функция двусторонней связи
5. Кнопка ОК
6. Кнопка «Меню»
7. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
8. Кнопка со стрелкой «влево»/уменьшение громкости
9. Кнопка со стрелкой «вверх»/увеличение яркости

## 6.3 Описание дисплея



Интенсивность сигнала
Индикатор температуры <b>26°C</b>
Будильник
Инфракрасная функция ночного видения
Колыбельная
Функция двусторонней связи
Смена изображения с видеокamer
Номер камеры  1
Уровень заряда аккумулятора
Меню энергосберегающего режима
Меню камеры
Меню температуры
Меню будильника
Меню выбора колыбельных
Меню функции приближения

## 7. Подготовка к работе с блоком для родителей

### 7.1 Подготовка видеокamеры к работе

1. Поставьте видеокamеру на ровную, твердую поверхность и направьте объектив камеры на область, которую Вы хотите контролировать. Следите за тем, чтобы поблизости не было никаких других электроприборов.





#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Видеокamera должна находиться ВНЕ пределов досягаемости ребенка!**

2. Вставьте маленький штекер сетевого адаптера видеокamеры «Baby» в разъем на видеокamере.
3. Вставьте другой конец сетевого адаптера в сетевую розетку.
4. Для включения видеокamеры переместите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ON. На видеокamере загорится световой индикатор функционирования.
5. Для выключения видеокamеры переместите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. вниз.

### 7.2 Подготовка блока родителей к работе от аккумулятора

1. Снимите установочный держатель.
2. Сдвиньте крышку на обратной стороне блока родителей вниз.
3. Вставьте входящий в комплект поставки аккумулятор, как показано на рисунке.
4. Сдвиньте крышку на обратной стороне блока родителей обратно вверх, пока она не зафиксируется со щелчком.
5. Закрепите обратно установочный держатель.
6. Для включения блока родителей нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. . Если видеокamera уже включена, на дисплее автоматически появится изображение, передаваемое с видеокamеры. Если видеокamera выключена, раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится следующий символ: .

### 7.3 Подготовка блока родителей к работе с сетевым адаптером

1. Вставьте маленький штекер сетевого адаптера для блока родителей «Monitor» в разъем на блоке родителей.
2. Вставьте другой конец сетевого адаптера в сетевую розетку.
3. Блок родителей включится автоматически. Для выключения нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Если блок родителей и видеокamera уже включены, на дисплее блока родителей автоматически появится изображение, передаваемое с видеокamеры.

## 8. Эксплуатация блока родителей

### 8.1 Инфракрасная функция ночного видения

Для того чтобы и в темноте можно было видеть отчетливое изображение с видеокamеры, при наступлении темноты видеоняня автоматически активирует инфракрасную

функцию ночного видения. Если инфракрасная функция ночного видения активна, на дисплее появляется символ луны (☾).

## 8.2 Регулировка громкости

Блок родителей имеет 5 уровней громкости.

Чтобы изменить уровень громкости, используйте кнопки (🔊-) и (🔊+).

## 8.3 Регулировка яркости

Блок родителей имеет 5 уровней яркости.

Чтобы изменить уровень яркости, используйте кнопки (☀️+) и (☀️-).

## 8.4 Функция двусторонней связи

Блок родителей оснащен функцией двусторонней связи.

Чтобы активировать функцию двусторонней связи, нажмите и удерживайте нажатой кнопку (🎤) на блоке родителей и говорите в микрофон. То, что Вы скажете, будет слышно через динамик видеокамеры. Для отключения функции двусторонней связи снова отпустите кнопку (🎤).

## 8.5 Меню настроек

Вы можете изменять в меню блока родителей следующие настройки: **функция приближения, колыбельные, звуковой сигнал, единицы измерения температуры, добавление/удаление/просмотр изображения с видеокамеры, меняющееся изображение с видеокамеры и режим энергосбережения.**

- Чтобы попасть в меню настроек, включите блок родителей и нажмите кнопку (☰). В нижней части экрана появится следующее меню настроек.



С помощью кнопок (☀️+) и (☀️-) можно переходить от одного пункта меню к другому.



### Функция приближения

Блок родителей имеет функцию приближения, позволяющую увеличить изображение, передаваемое с видеокамеры. Чтобы активировать функцию приближения, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» (☀️+ / ☀️-) выберите коэффициент изменения масштаба (1x или 2x).
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (OK).



### Колыбельные

Через блок родителей Вы можете включить одну из пяти колыбельных, которая будет воспроизводиться через динамик видеокамеры. Чтобы включить колыбельную, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками «влево»/«вправо» ( - / + ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» ( + / - ) выберите колыбельную (1, 2, 3, 4 или 5).
- Подтвердите ввод нажатием кнопки ( **OK** ).



## Сигнал

Вы можете установить на блоке родителей сигнал, который будет издавать блок родителей через каждые 2, 4 или 6 часов. Чтобы активировать сигнал, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками «влево»/«вправо» ( - / + ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» ( + / - ) выберите необходимый временной промежуток, по прошествии которого должен прозвучать сигнал.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки ( **OK** ).



## Единицы измерения температуры

Индикация температуры возможна в градусах Цельсия (°C) или в градусах Фаренгейта (°F).

- При помощи кнопок со стрелками «влево»/«вправо» ( - / + ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» ( + / - ) выберите необходимую единицу измерения температуры.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки ( **OK** ).



## ➔ + Добавление видеокamеры

К одному блоку родителей можно подключить до четырех видеокamер.

Чтобы подключить к блоку родителей еще одну видеокamеру, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками «влево»/«вправо» ( - / + ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» ( + / - ) выберите пункт меню .
- Подтвердите ввод нажатием кнопки ( **OK** ). На экране появятся цифры 1, 2, 3, 4.
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» ( + / - ) выберите цифру и подтвердите ввод нажатием кнопки ( **OK** ). На экране появится >>> , и начнется поиск видеокamеры.
- Теперь нажмите и удерживайте нажатой кнопку синхронизации на обратной стороне видеокamеры, пока не раздастся звуковой сигнал и на экране не появится изображение с добавленной видеокamеры.





## Указание

- Дополнительные камеры можно приобрести в магазине, артикул № 163.752.



## Отключение соединения с видеокамерой



Чтобы разорвать соединение с видеокамерой, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками «влево»/«вправо» (◀ / ▶) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» (⬆ + / ⬇ -) выберите пункт меню .
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (OK). На экране появятся цифры 1, 2, 3, 4.
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» (⬆ + / ⬇ -) выберите цифру, обозначающую номер видеокамеры, соединение с которой Вы хотите разорвать.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (OK).



## Просмотр изображения с видеокамеры



Чтобы выбрать изображение с конкретной видеокамеры, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками «влево»/«вправо» (◀ / ▶) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» (⬆ + / ⬇ -) выберите пункт меню .
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (OK). На экране появятся цифры 1, 2, 3, 4.
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» (⬆ + / ⬇ -) выберите цифру, обозначающую номер видеокамеры, изображение с которой Вы хотите просмотреть.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (OK).



## Меняющееся изображение с видеокамер


При соединении с несколькими видеокамерами можно включить функцию «Меняющееся изображение с видеокамер». При активации данной функции изображения с зарегистрированных видеокамер будут транслироваться на экран циклически, по 12 секунд каждое. Чтобы активировать данную функцию, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками «влево»/«вправо» (◀ / ▶) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» (⬆ + / ⬇ -) выберите пункт меню .
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (OK).



## Режим экономии энергии

На блоке родителей можно выбрать режим экономии энергии. При активации режима экономии энергии экран автоматически отключается через 5, 15 или 60 минут.

- При помощи кнопок со стрелками «влево»/«вправо» (◀ / ▶) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками «вверх»/«вниз» (⬆ + / ⬇ -) выберите время, по истечении которого экран должен автоматически отключаться (15, 30 или 60 мин).
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (OK).

## 9. Подготовка к работе со смартфоном/планшетом

### 9.1 Настройка камеры с помощью устройства Android™

- На своем устройстве Android™ откройте Google Play Store.
- Найдите там приложение Beurer CareCam и загрузите его. Запустите приложение и создайте учетную запись.
- Следуйте дальнейшим указаниям в приложении. После успешной регистрации видеокмеры на дисплее появится изображение, передаваемое с установленной видеокмеры.
- **Разместите видеокмеру на месте использования (на расстоянии 2 м от ребенка, вне пределов досягаемости ребенка).**

### 9.2 Настройка видеокмеры на iPhone®/iPad®

- Откройте на своем iPhone®/iPad® App Store.
- Найдите в нем приложение Beurer CareCam и загрузите на свое устройство.
- Запустите приложение и создайте учетную запись.
- Следуйте дальнейшим указаниям в приложении. После успешной регистрации видеокмеры на дисплее появится изображение, передаваемое с установленной видеокмеры.
- **Разместите видеокмеру на месте использования (на расстоянии 2 м от ребенка, вне пределов досягаемости ребенка).**

### 9.3 Настройки видеокмеры

В настройках видеокмеры Вы можете, помимо прочего, присвоить ей название и установить аватар. Кроме того, Вы можете настроить чувствительность видеокмеры к движениям/звуку и изменениям температуры, чтобы более точно установить время оповещения.

#### 9.3.1 Присвоение имени видеокмеры/изображения меню

Название и персональное изображение меню (menu image) облегчает идентификацию видеокмер.

1. Просматривая текущее изображение с видеокмеры, нажмите на логотип Beurer CareCam, расположенный сверху слева. Вы перейдете в меню видеокмеры.
2. В меню видеокмеры выберите символ настройки (⚙️) видеокмеры.
3. Нажмите «Camera details» (Параметры видеокмеры).
4. Здесь Вы можете присвоить видеокмере имя, нажав на «Camera name» (Имя видеокмеры). Если Вы хотите присвоить видеокмере определенное изображение меню, нажмите «Change image» (Изменить изображение).

#### 9.3.2 Настройка чувствительности оповещения

1. Нажмите в меню видеокмеры на символ настройки рядом с видеокмерой.
2. Нажмите наверху на поле с оранжевым треугольным предупреждающим знаком. Теперь Вы можете настроить интенсивность движений/звука и пределы температурных колебаний, при выходе за которые должно происходить оповещение. Предельные значения для оповещения об изменении температуры: 0–20 °C или 21–40 °C.

## **Указание**

В зависимости от установленной чувствительности, на временной шкале приложения появляется сообщение о том, что видеочамера зарегистрировала движение, шум или повышение/понижение температуры.

Если Вы разблокируете на своем смартфоне/планшете функцию извещающего уведомления от приложения Beurer CareCam, то Вы будете получать уведомления, даже если приложение неактивно (например, на экран блокировки).

### **9.4 Общие настройки**

В «Общих настройках» Вы можете установить **режим отображения времени** (12 ч/24 ч) и **режим отображения температуры** (°C/°F). Дополнительно Вы можете активировать функцию «Do not disturb» (Не беспокоить).

1. Просматривая текущее изображение с видеочамеры, нажмите на логотип Beurer CareCam, расположенный сверху слева. Вы перейдете в меню видеочамеры.
2. Нажмите «Settings» (Настройки) в верхней части.
3. Чтобы установить режим отображения времени/режим отображения температуры, нажмите «General settings» (Общие настройки).
4. Чтобы активировать функцию «Do not disturb» (Не беспокоить), сначала нажмите «Do not disturb», а затем справа на «ON» (ВКЛ). Теперь переместите точку на нужное значение продолжительности (макс. 3 часа).

## **Указание**

При активированной функции «Do not disturb» (Не беспокоить) в течение выбранного времени Вы не будете получать уведомления.

Дополнительная информация и FAQ (часто задаваемые вопросы): <http://www.beurer.com>

## **10. Управление камерой с помощью приложения**

### **10.1 Включение видеочамеры**



#### **ВНИМАНИЕ**

Используйте только сетевой адаптер, входящий в комплект поставки.

- Вставьте маленький штекер сетевого адаптера видеочамеры «Baby» в разъем на видеочамере.
- Вставьте другой конец сетевого адаптера в сетевую розетку.
- Переместите расположенный сбоку переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ON. Световой индикатор функционирования загорится голубым светом. (Для выключения видеочамеры переместите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. вниз.)
- Откройте на смартфоне/планшете приложение Beurer CareCam или зайдите через компьютер на интернет-портал.
- Войдите в свою учетную запись.

- Если Вы правильно настроили видеоканеру (см. главу 7), на дисплее появится передаваемое с нее изображение.

## **10.2 Добавление видеоканер**

Вы можете привязать к одной учетной записи пользователя до четырех видеоканер.

- Просматривая текущее изображение с видеоканеры, нажмите на логотип Veurer CareCam, расположенный сверху слева. Вы перейдете в меню видеоканеры.
- Нажмите слева на «Add camera» (Добавить видеоканеру).
- Следуйте указаниям в приложении. После успешной регистрации на дисплее автоматически появится изображение, передаваемое с добавленной видеоканеры.

## **10.3 Удаление видеоканеры**

Чтобы удалить видеоканеру из учетной записи пользователя, действуйте следующим образом.

- В меню видеоканеры выберите символ настройки (⚙️) видеоканеры, которую Вы хотите удалить.
- Нажмите «Camera details» (Параметры видеоканеры).
- Нажмите «Remove camera» (Удалить видеоканеру) и подтвердите.

### **📌 Указание**

При этом все события, записанные данной камерой, безвозвратно удаляются.

## **10.4 Настройки учетной записи/выход из учетной записи**

В настройках учетной записи Вы можете изменить пароль, просмотреть версию используемого приложения и выйти из учетной записи.

1. Просматривая текущее изображение с видеоканеры, нажмите на логотип Veurer CareCam, расположенный сверху слева. Вы перейдете в меню видеоканеры.
2. Нажмите «Account» (Учетная запись) сверху справа.
3. Чтобы изменить пароль, нажмите «Change password» (Изменить пароль) и следуйте указаниям. Если Вы хотите выйти из учетной записи, нажмите внизу на «Log out» (Выйти из учетной записи) и подтвердите.

## **10.5 Инфракрасная функция ночного видения**

Для того, чтобы и в темноте можно было видеть отчетливое изображение с видеоканеры, при наступлении темноты видеоканера автоматически активирует инфракрасную функцию ночного видения (черно-белое изображение).

## **10.6 Функции приложения во время трансляции изображения**



### **📌 Указание**


При нажатии на транслируемое изображение появляется следующее интерактивное меню: примерно через 10 секунд меню снова исчезнет.




**Следующие функции доступны только в приложении.**

1 Функция двусторонней связи	3 Колыбельные
2 Функция фотографирования/функция сохранения видео (только для Android™)	4 Индикатор температуры

### 10.6.1 Функция двусторонней связи

1. Выберите символ микрофона () слева.
2. В первый раз появится сообщение «Allow Beurer CareCam access to the microphone?» (Разрешить CareCam Beurer доступ к микрофону?). Нажмите «Yes» (Да).
3. Чтобы активировать функцию двусторонней связи, нажмите переговорную кнопку. То, что Вы скажете, будет слышно через динамик видеокамеры. Чтобы деактивировать функцию двусторонней связи, повторно нажмите переговорную кнопку.

### 10.6.2 Функция фотографирования /функция сохранения видео


1. Нажмите символ видеокамеры () .
2. Чтобы сделать фотоснимок текущего изображения с видеокамеры, нажмите на кнопку видеокамеры. Изображение будет сохранено в папке «Изображения» Вашего смартфона/планшета.

### **Указание**



Если у Вас есть конечное устройство Android™, Вы можете сохранять видео и локально в его память. Нажмите символ видео () .

### 10.6.3 Колыбельные

Вы можете включить одну из пяти колыбельных, которая будет воспроизводиться через динамик видеокамеры.

1. Нажмите символ ноты () .
2. Выберите колыбельную, нажав на нее. Колыбельная начнет воспроизводиться через динамик видеокамеры. Чтобы деактивировать функцию колыбельной, повторно нажмите на выбранную колыбельную.

### 10.6.4 Индикатор температуры

Нажмите символ термометра () . На дисплее появится текущее значение температуры воздуха в области камеры. При повторном нажатии символа термометра () единица индикации температуры поменяется с °C на °F.

## **10.7 Использование видеокамеры на других конечных устройствах**

Чтобы использовать видеокамеру на других конечных устройствах, Вам необходимо зарегистрироваться с тем же именем пользователя и паролем.

## **10.8 Доступ к учетной записи пользователя через интернет-портал (ПК)**

Вы можете войти в свою учетную запись через интернет-портал.

Ссылка на интернет-портал отправляется на Ваш адрес электронной почты автоматически после настройки видеокамеры.

## **Указание**

Через интернет-портал можно просмотреть только передаваемое с видеокamеры изображение и временную шкалу. Другие функции/возможности настройки (например, функция двусторонней связи) недоступны.

## **11. Познавательная информация о видеоняне**

- Использование аккумуляторной батареи для питания блока родителей уменьшает электросмог, возникающий из-за электрических и магнитных переменных полей.
- Вы можете увеличить радиус действия видеоняни: для этого установите видеокamеру рядом с дверью или окном максимально высоко. При этом убедитесь, что аккумуляторная батарея имеет достаточный заряд.
- Другие радиоволны могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеоняни. Поэтому не устанавливайте видеоняню вблизи таких приборов, как микроволновые печи, устройства, использующие беспроводные сети, и т. п.
- Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеоняни или сокращать радиус ее действия: мебель, стены, дома, деревья, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

## **12. Ремонт и очистка**

Срок службы видеокamеры и блока родителей можно продлить при условии аккуратного обращения.



### **ВНИМАНИЕ**

- Вынимайте аккумуляторную батарею из блока родителей, если видеоняня длительное время не используется.
- Аккумуляторная батарея работает на полную мощность, если разряжать ее не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините блок родителей от сети и разрядите аккумулятор в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумуляторную батарею.
- Максимальная мощность аккумуляторной батареи достигается только после нескольких подзарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумуляторной батареи, температура окружающего воздуха, способ и частота выполнения подзарядки и т. п.)
- Видеокamеру и блок родителей следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, от электромагнитных полей и от воздействия расположенных вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Очищайте видеокamеру/блок родителей мягкой сухой салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства.

## 13. Что делать при возникновении каких-либо проблем?



### ВНИМАНИЕ Забыли пароль?

Если Вы забыли пароль, нажмите в приложении «Forgotten password» (Забыли пароль?) и введите свой адрес электронной почты. На Ваш адрес электронной почты будет выслан новый пароль.

Проблема	Меры по устранению
Блок родителей не включается.	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"><li>• правильно ли подсоединен сетевой адаптер;</li><li>• правильно ли вставлена аккумуляторная батарея;</li><li>• полностью ли заряжена аккумуляторная батарея, нужно ли ее подзарядить и не повреждена ли она.</li></ul>
Блок для родителей издает звуковой сигнал.	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"><li>• не превышен ли максимальный радиус действия;</li><li>• правильно ли подсоединен сетевой адаптер видеокамеры («Ребенок»);</li><li>• включена ли видеокамера;</li><li>• требуется ли подзарядка аккумулятора блока для родителей.</li></ul>
Блок для родителей включен, но не передает звук.	Чтобы настроить требуемую громкость на блоке родителей, во время работы нажмите кнопку со стрелкой «вправо» или «влево».
Блок родителей отключается.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подзарядите аккумуляторную батарею блока родителей.</li><li>• Возможно, прибор работает в режиме экономии энергии. Проверьте, не выбрали ли Вы в меню энергосберегающий режим и при необходимости отключите его.</li></ul>
Сигнал слишком слабый, связь постоянно прерывается и возникают неисправности.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Если между видеокамерой и блоком для родителей находится другой технический прибор, например микроволновая печь, переместите или выключите его.</li><li>• Проверьте, не расположены ли между видеокамерой и блоком родителей другие предметы, например деревья и т. п., и найдите такое положение устройств, при котором блок родителей подаст сигнал об установлении связи.</li><li>• Проверьте, находятся ли видеокамера и блок родителей в зоне приема.</li></ul>

Проблема	Меры по устранению
Если передача изображения с видеокamеры невозможна, Вы можете заново синхронизировать цифровые сигналы приборов = pairing («синхронизация»).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включите видеокamеру и блок родителей.</li> <li>2. Удалите видеокamеру из меню блока родителей и установите заново, как описано в пункте «Добавление видеокamеры» (см. главу 8.5).</li> </ol>
Не удастся установить соединение с видеокamерой.	Выключите и снова включите WLAN-роутер. Выполните повторную регистрацию.
Соединение с видеокamерой невозможно.	Проверьте, находится ли видеокamera в зоне действия WLAN-роутера. Если индикатор функционирования мигает, подвиньте видеокamera ближе к WLAN-роутеру, чтобы улучшить прием сигнала.
На смартфоне/планшете не появляются никаких оповещений.	Проверьте, активированы ли настройки оповещения.
Не удастся записать видео на конечное устройство.	Сохранять видео можно только на устройствах Android™.
Не удастся после регистрации войти в учетную запись.	Проверьте правильность введенных имени пользователя и пароля.
Я получаю сообщение об ошибке «Your e-mail ID is not registered» (ID Вашей электронной почты не зарегистрирован).	Убедитесь, что Вы зарегистрированы в системе. Сначала нажмите «Create user account» (Создать учетную запись пользователя).
Что делать, если я забыл(а) пароль?	Нажмите в приложении «Forgotten password» (Забыли пароль?) и введите свой адрес электронной почты. На Ваш адрес электронной почты будет выслан новый пароль.
Я не получил(а) письмо, несмотря на то, что использовал(а) функцию «Forgotten password» (Забыли пароль?).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, электронное письмо находится в папке со спамом Вашего провайдера. Поищите письмо в папке со спамом.</li> <li>• Возможно, письмо еще идет. Проверьте Вашу почту через несколько минут.</li> </ul>
При попытке присвоить учетной записи еще одну видеокamera не появляются видеокamеры, которые я хотел(а) бы добавить.	Нажмите и удерживайте кнопку синхронизации на видеокamере в течение примерно пяти секунд, а затем попытайтесь повторить.
Во время настройки видеокamеры на последнем этапе видеокamera не появляется. Процесс настройки прерывается.	Выключите и снова включите видеокamera. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку синхронизации, пока не раздастся звуковой сигнал. Подождите одну минуту, пока не замигает контрольная лампа. Теперь видеокamera готова к процессу настройки. Начните процесс настройки сначала.
При попытке вывести на экран текущее изображение с видеокamеры приходит сообщение о необходимости обновления фирменного программного обеспечения.	Обновите фирменное программное обеспечение. Время от времени мы обновляем приложение, чтобы постоянно совершенствовать функции видеокamеры.

## 14. Утилизация

Использованные аккумуляторы следует выбрасывать в специальные контейнеры, сдавать в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию аккумуляторов.

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 15. Технические характеристики

- 23 канала.
- Частота 2,4–2,483 ГГц.
- Мощность передатчика < 16дБМ
- Цифровой приемник.
- 2,4-дюймовый TFT-дисплей.
- Инфракрасная технология.
- Режим ECO (блок родителей).
- Размеры видеокамеры: 9 x 6,5 x 5,8 см.  
Размеры блока родителей: 11,5 x 6,9 x 2,4 см.
- Масса: видеокамера 95 г; блок родителей 80 г; аккумуляторная батарея 38 г.
- Радиус действия до 300 м при свободной видимости.

Использование.	Прилагающиеся блоки питания, блок родителей (5 В USB/600 мА), видеокамера с высоким разрешением (5 В USB/1000 мА), литиево-ионная батарея (2100 мА).
Аккумулятор: емкость номинальное напряжение тип	2100 мАч 3,8 В 19300
Время работы от аккумулятора (зависит от состояния аккумулятора, температуры окружающей среды, способа и частоты выполнения зарядки и т. п.).	Блок родителей: 12 часов.

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейским нормам RED 2014/53/EU. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.

## 16. Информация о программном обеспечении

Данное изделие содержит программное обеспечение (включая микропрограммное обеспечение), а также может содержать ПО с открытым исходным кодом.

На все продукты сообщества разработчиков ПО с открытым исходным кодом распространяется действие предписаний Универсальной общественной лицензии GNU, версия 2. Конкретные условия лицензионного соглашения на данное ПО доступны по следующей ссылке: <https://hubbleconnected.com/opensource>

Кроме того, дополнительную информацию, например «Лицензионное соглашение на программное обеспечение и уведомления», можно запросить по указанному адресу сервисной службы.

## 17. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



